

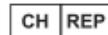
Young Innovations, Inc.  
2260 Wendt Street  
Algonquin, IL 60102 USA  
www.youngspecialties.com  
(800) 558-6684 • 1044 RevG



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany



Young Microbrush Ireland Ltd.  
Clogherane, Dungarvan  
Co. Waterford, X35 VE02  
Ireland



MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau, Switzerland



### Traducciones de símbolos

| Símbolo | Definición  |
|---------|---|
|         | Número de referencia del producto   |
|         | Código de lote  |
|         | Usar antes de la fecha  |
|         | Precaución: la ley federal restringe la venta de este dispositivo por un dentista o por orden de este |
|         | Precaución  |
|         | Esterilizable en un esterilizador de vapor (autoclave) a la temperatura especificada                  |
|         | No estéril  |
|         | Dispositivo médico  |

|  |  |
|--|--|
|  | Identificador único de dispositivo   |
|  | Fabricante   |
|  | Representante autorizado en la Comunidad Europea                                 |
|  | Representante autorizado para Suiza  |
|  | Marcado CE, Conformidad Europea<br>Número de referencia del organismo notificado |
|  | País de origen   |
|  | Importador   |
|  | No utilizar si el paquete está dañado  |

Para obtener una lista de traducciones adicionales, visite [www.youngspecialties.com](http://www.youngspecialties.com).

| REF<br>Instrumentos de endodoncia ultrasónicos no quirúrgicos BUC* |         |         |         |
|--|---------|---------|---------|
| 930-041  | 930-042 | 930-043 |         |
| 930-046  | 930-048 | 930-049 |         |
| Instrumentos de endodoncia ultrasónicos no quirúrgicos BUC-E*      |         |         |         |
| 932-018  | 932-019 | 932-020 | 932-024 |
| Instrumentos de endodoncia ultrasónicos no quirúrgicos CPR-E*      |         |         |         |
| 932-001  | 932-002 | 932-003 | 932-004 |
| 932-005  | 932-006 | 932-007 | 932-008 |
| Instrumentos de endodoncia ultrasónicos no quirúrgicos CPR*        |         |         |         |
| 930-011  | 930-012 | 930-013 | 930-014 |
| 930-015  | 930-016 | 930-017 | 930-018 |

| REF<br>Instrumentos de endodoncia ultrasónicos KIS* |         |         |         |
|---|---------|---------|---------|
| 931-011   | 931-012 | 931-013 | 931-014 |
| 931-015   | 931-016 | 952-614 |         |
| Instrumentos de endodoncia ultrasónicos KIS-E*      |         |         |         |
| 932-011   | 932-012 | 932-013 |         |
| 932-014   | 932-015 | 932-016 |         |

### Instrucciones de uso de Obtura Spartan – Puntas ultrasónicas

#### Uso previsto

Los profesionales de la odontología utilizan las puntas ultrasónicas para extraer material del exterior o del interior del diente para aplicaciones endodónticas o periodontales.

#### Instrumentos de endodoncia ultrasónicos KIS\*

Todos los instrumentos KIS se pueden utilizar en un ajuste de intensidad de medio a alto. Se recomienda que los nuevos usuarios de estos instrumentos comiencen a utilizar potencias bajas a medias hasta que se familiaricen con la eficiencia de corte de estos instrumentos.

**KIS-1:** Ángulo de 80 grados en el extremo funcional, con una superficie de corte de 0,5 mm de diámetro x 3,0 mm.

**KIS-2D:** Similar al KIS-1, con una superficie de corte de 0,7 mm de diámetro x 3,0 mm para raíces de mayor diámetro.

**KIS-3D:** Un instrumento de doble ángulo de 75 grados diseñado para usarse en la raíz bucal del molar mandibular derecho y mesial bucal del molar superior izquierdo. Superficie de corte de 0,5 mm de diámetro x 3,0 mm.

**KIS-4D:** Un instrumento de doble ángulo de 110 grados diseñado para usarse en la raíz lingual del molar mandibular izquierdo y en la porción distal bucal del molar superior derecho. Superficie de corte de 0,5 mm de diámetro x 3,0 mm.

**KIS-5D:** Una imagen especular del KIS-3D, para uso en las raíces bucales del molar mandibular izquierdo y mesial bucal del molar superior derecho. Superficie de corte de 0,5 mm de diámetro x 3,0 mm.

**KIS-6D:** Una imagen especular del KIS-4D, para usar en las raíces linguales del molar mandibular derecho y en la zona bucal distal del molar superior izquierdo. Superficie de corte de 0,5 mm de diámetro x 3,0 mm.

**KIS-1D4:** Ángulo de 80 grados en el extremo funcional, con una superficie de corte de 0,5 mm de diámetro x 4,0 mm más grande que el KIS-1.

**Limitaciones de reprocesamiento:** Las puntas han sido probadas para resistir 250 ciclos de reprocesamiento según la norma ISO 18397 sin deterioro en el rendimiento ni signos de corrosión tanto interna como externamente. El final de la vida útil está determinado por el desgaste y los daños durante el uso, así como por los ciclos de reprocesamiento. Las puntas ultrasónicas deben inspeccionarse en busca de defectos durante el proceso de limpieza y esterilización. Las puntas dañadas o rotas ya no deben usarse.

**Eliminación:** Deseche las puntas ultrasónicas dañadas o rotas en un recipiente para objetos punzocortantes.



(800) 558-6684

[youngspecialties.com](http://youngspecialties.com)





Las puntas ultrasónicas Obtura Spartan están diseñadas para funcionar con la mayoría de los escarificadores ultrasónicos que utilizan roscas M3 x 0,6. Obtura Spartan también ofrece todas sus puntas con rosca M3 x 0,5 en su serie E de puntas ultrasónicas. Consulte el manual del propietario de su máquina ultrasónica para obtener más detalles sobre el uso de este tipo de dispositivos. El uso de fuerza para instalar una punta con una rosca incorrecta dañará el dispositivo ultrasónico. Una llave de punta ultrasónica adecuada puede ayudar a asegurar las puntas a los escarificadores.

Las puntas ultrasónicas Obtura Spartan tienen ángulos opuestos para mejorar el acceso a los dientes anteriores y posteriores durante el procedimiento. Las siguientes son pautas para los diversos usos de las puntas ultrasónicas Obtura Spartan. El operador debe tener en cuenta que las puntas ultrasónicas con diámetros pequeños pueden romperse en cualquier momento. Para reducir la incidencia de roturas o fallas prematuras, el operador solo debe aplicar una presión muy ligera y se deben seguir los ajustes de intensidad sugeridos.

#### Instrucciones de esterilización: Puntas ultrasónicas:

La punta ultrasónica debe conservarse en su embalaje original en un lugar seco y sin polvo antes de la esterilización. Limpieza y esterilización validadas según las normas ISO 17664-1 e ISO 17665-1. Las puntas no se venden estériles y deben limpiarse y esterilizarse antes de cada uso. Se debe utilizar el equipo de protección personal (EPP) adecuado durante la limpieza y esterilización, así como el uso y manejo normal de estos dispositivos.

1. Limpieza: antes de la limpieza y esterilización, las puntas deben desconectarse de cualquier pieza de mano a la que estén conectadas. Limpie previamente con una solución de limpieza ultrasónica de pH neutro de alta calidad. Siga las instrucciones del fabricante de la solución. Seque bien con un paño limpio.
2. Esterilización con vapor: para el almacenamiento de puntas a largo plazo, coloque las puntas que se esterilizarán en el taxi de puntas y luego en una bolsa de autoclave antes de la esterilización. Las puntas no requieren una bolsa de autoclave si están diseñadas para uso inmediato y pueden colocarse únicamente en el taxi de puntas para su esterilización. Esterilice la pieza de mano de acuerdo con los siguientes parámetros:

#### Parámetros de esterilización por vapor para puntas

| Parámetros de esterilización por vapor para puntas |            |
|--|------------|
| Tipo de esterilizador de vapor                     | Prevació   |
| Temperatura  | 132 °C     |
| Tiempo del ciclo                                   | 4 minutos  |
| Tiempo máximo de secado                            | 30 minutos |

**La punta ultrasónica debe almacenarse en un lugar seco y sin polvo**

#### Instrumentos de endodoncia ultrasónicos no quirúrgicos BUC®

Ajuste de intensidad BUC-1: media a alta

Ajuste de intensidad BUC-1A: media

Ajuste de intensidad BUC-2 y BUC-2A: media a alta

Ajuste de intensidad BUC-3 y BUC-3A: Baja

#### Instrumentos de endodoncia ultrasónicos no quirúrgicos CPR®

Ajuste de intensidad de CPR-1: media a alta



**¡PRECAUCIÓN! NO COLOQUE EL CPR-1 DIRECTAMENTE EN UNA CORONA O PUENTE DE CERÁMICA.**

Ajuste de intensidad CPR-2D: baja a alta

Ajuste de intensidad CPR-3D - CPR-5D: baja

Ajuste de intensidad CPR-6 - CPR-8: baja